



How to cite this article:

Hassan, M. S., Umar, K., & Razali, M. M. (2022). Pembangunan ekonomi Orang Asli di Semenanjung Malaysia: Pengajaran yang boleh dipelajari daripada masyarakat Maori di New Zealand, *UUM Journal of Legal Studies*, 13(1), 431-458. <https://doi.org/10.32890/uumjls2022.13.1.17>

**PEMBANGUNAN EKONOMI ORANG ASLI DI
SEMENANJUNG MALAYSIA: PENGAJARAN YANG
BOLEH DIPELAJARI DARIPADA MASYARAKAT
MAORI DI NEW ZEALAND**

*(Economic Development of the Orang Asli in
Peninsular Malaysia: Lessons to be Learnt
from the Maoris in New Zealand)*

**¹Muhamad Sayuti Hassan, ²Kalsum Umar &
³Marshelayanti Mohamad Razali**

¹Fakulti Undang-undang, Universiti Kebangsaan Malaysia,
Bangi, Selangor

^{2&3}Fakulti Sains Kemanusiaan, Universiti Pendidikan Sultan Idris,
Tanjong Malim, Perak

¹Corresponding author: sayutihassan@ukm.edu.my

Received: 22/1/2021 Revised: 27/4/2021 Accepted: 2/5/2021 Published: 31/1/2022

ABSTRAK

Perkara 3 Deklarasi mengenai Hak Orang Asal (DHOA) mengiktiraf hak penentuan sendiri orang asal yang turut merangkumi aspek ekonomi. Sungguhpun begitu, terdapat kajian yang mencukupi bahawa Orang Asli masih dibelenggu dengan isu ekonomi, dihipit kemiskinan, ketiadaan pengiktirafan hak tanah Orang Asli dan

terpinggir dari pembangunan arus perdana. Antara faktornya ialah kelompangan undang-undang dalam Akta Orang Asli 1954 (AOA) dan polisi pembangunan ekonomi Orang Asli sedia ada tidak sepadan dengan keperluan mereka. Oleh yang demikian, objektif utama artikel ini ialah untuk menerangkan isu berkaitan pembangunan ekonomi Orang Asli dan hak ekonomi orang asal di bawah DHOA seterusnya menganalisis pembangunan ekonomi masyarakat Maori di New Zealand dengan merujuk kepada piawaian di bawah DHOA dan undang-undang antarabangsa dengan menggunakan metodologi sosio-perundangan dan menganalisis data secara kualitatif. Artikel ini mendedahkan bahawa kedudukan pengiktirafan hak ekonomi Maori adalah lebih baik dan maju berbanding Orang Asli. Justeru, artikel ini mengemukakan tiga perkara yang wajar dipelajari daripada pengiktirafan hak ekonomi Maori seterusnya mengemukakan empat cadangan dari segi perundangan untuk penambahbaikan pembangunan ekonomi Orang Asli seperti cadangan pindaan AOA, memperkasakan peranan JAKOA dan institusi berkaitan Orang Asli, mengiktiraf nilai, adat dan budaya serta aktiviti ekonomi Orang Asli. Kesimpulannya, artikel ini dapat memberi sumbangan dan impak yang fundamental ke arah pembangunan lestari Orang Asli, seterusnya membantu Malaysia menunaikan obligasi undang-undang antarabangsa.

Kata kunci: DHOA, hak ekonomi, orang asal, Orang Asli, Maori, undang-undang antarabangsa.

ABSTRACT

Article 3 of the United Nations Declaration on the Rights of the Indigenous Peoples (UNDRIP) recognizes the right to self-determination including economic aspects of the indigenous people. Nevertheless, adequate studies have indicated that the Orang Asli are still plagued by economic issues, poverty, lack of recognition on land rights, and marginalization from mainstream development. Among the causal factors are lacuna in the Aboriginal Peoples Act 1954 (APA) and the existing Orang Asli's economic development policies that do not meet their needs. Therefore, the main objective of this article is to explain issues faced in the economic development of the Orang Asli, elucidate the economic rights of indigenous peoples in UNDRIP and analyze the economic development of the Maori community in New

Zealand with reference to standards under UNDRIP and international law using a socio-legal method and qualitative data analysis. This article revealed that recognition of the economic rights of the Maoris is more advanced than the Orang Asli. Thus, this article presents three lessons learnt from the recognition of Maori economic rights together with four proposals for improving the economic development of the Orang Asli: amendments to APA, strengthening the role of Department of Orang Asli and Orang Asli related institutions, and recognizing the values, customs and culture including the economic activities of the Orang Asli. In conclusion, this study provides a fundamental contribution that can positively impact the sustainable development of the Orang Asli as well as assist Malaysia in fulfilling its international legal obligations.

Keywords: *UNDRIP, economic rights, indigenous people, Orang Asli, Maori, international law.*

PENGENALAN

Hak orang asal telah mendapat pengiktirafan di bawah undang-undang antarabangsa melalui penerimaan Deklarasi mengenai Hak Orang Asal (DHOA) oleh Perhimpunan Agung Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu pada 13 September 2007. DHOA mengiktiraf hak penentuan sendiri kepada orang asal seluruh dunia. Hal ini bermaksud, Orang Asli juga layak menikmati hak yang terkandung dalam perkara 3 DHOA seperti berikut:

“Indigenous peoples have the right to self-determination. By virtue of that right they freely determine their political status and freely pursue their economic, social and cultural development.”

Peruntukan di atas mengiktiraf dan memberi perlindungan kepada orang asal yang merangkumi aspek politik, pembangunan ekonomi, sosial dan budaya. Pengiktirafan tersebut wajar diberi perhatian kerana Malaysia merupakan salah sebuah negara yang menyokong (GA/0612, 107th & 108th Meetings).

Walaupun undang-undang antarabangsa mengiktiraf hak orang asal, kehidupan orang asal termasuklah Orang Asli di Malaysia masih

dibelenggu dengan masalah ekonomi, dihipit penindasan dan ketidakadilan. Terdapat kajian yang mencukupi bagi menunjukkan bahawa Orang Asli masih dibelenggu dengan isu ekonomi dan pembangunan, dihipit kemiskinan dan dianggap mundur kerana terpinggir daripada arus kemodenan yang didominasi oleh masyarakat majoriti (Seo Ta Wee & Muhamad Nur Syufaat (2018); Rohaida, Muhamad Sayuti & Witbrodt (2012); Rohaida & Witbrodt (2012); Nicholas (2002); Nicholas et al. (2010); Edo (2008); Mohd Fauzi, Nor Aini & A.Gani (2009); Mohd Fauzi, NorAini & Madeline (2006); Mustaffa Omar (2008); Dentan (1996); Hasan et al (2009)). Sungguhpun perubahan boleh dilihat dari aspek perkembangan politik, namun isu utama Orang Asli iaitu isu pengiktirafan tanah masih kabur. Pelan Tindakan Hak Asasi Manusia 2018 yang turut memberi fokus kepada Orang Asli serta Cadangan dan dapatan Laporan Inkuiri Nasional terhadap Tanah Orang Asal/Asli 2013 yang dijalankan oleh Suruhanjaya Hak Asasi Manusia (SUHAKAM) masih tidak menampakkan usaha pelaksanaan dan keberkesannya.

Antara faktor yang menyebabkan pembangunan ekonomi Orang Asli masih bermasalah ialah disebabkan oleh kelemahan dan kelompangan (*lacuna*) dalam undang-undang sedia ada. Peruntukan undang-undang khusus untuk Orang Asli di bawah Akta Orang Asli 1954 (AOA) dilihat gagal memberikan perlindungan, dan pengiktirafan tanah Orang Asli serta aktiviti ekonomi tradisional mereka. Kelemahan undang-undang dan lakuna dalam AOA ini mendorong hak dan pembangunan ekonomi Orang Asli tidak mendapat pengiktirafan sejajar dengan peruntukan undang-undang antarabangsa. Kegagalan tersebut juga telah mengundang pelbagai kemelut berkaitan hak Orang Asli seperti isu tanah adat, terpinggir daripada kemajuan dan tersisih daripada masyarakat majoriti. Kekaburan pengiktirafan hak ini seterusnya memberi kesan terhadap aspek perlindungan dan pembangunan hak Orang Asli dari segi praktis.

Artikel ini dapat memberi sumbangan yang signifikan kerana isu ekonomi Orang Asli merupakan perkara yang masih belum mendapat penyelesaian dan wajar diberi tumpuan. Pengabaian aspek ini boleh menyebabkan Orang Asli terus dipinggirkan oleh nilai kemodenan. Ia ditambah dengan isu tanah Orang Asli yang masih berlarutan tanpa penyelesaian komprehensif, sedangkan Orang Asli merupakan pihak yang prihatin terhadap kelestarian hutan dan alam sekitar kerana

itulah “bank” dan “pasaraya” mereka. Di samping itu, kegagalan untuk memfokuskan pembangunan ekonomi Orang Asli juga boleh menyebabkan objektif dan hasrat kerajaan untuk memenuhi Sektor Keutamaan Negara (National Priority Areas - NPAs) iaitu Alam Sekitar dan Perubahan Iklim sukar untuk dicapai. Hal ini kerana Orang Asli mempunyai sikap yang sangat memelihara hutan dan memastikan kelangsungan hasil hutan tersebut diuruskan dengan lestari.

METODOLOGI KAJIAN

Umumnya, kajian ini ialah kajian sosio-perundangan yang menggunakan pendekatan kualitatif. Pendekatan ini dilihat sesuai kerana kajian ini bersifat rentas disiplin khususnya dalam menilai undang-undang dan bagaimana ia memberi kesan terhadap masyarakat sekeliling. Justeru, pendekatan rentas disiplin seperti undang-undang, undang-undang antarabangsa, antropologi, sejarah dan sains politik digunakan untuk memperoleh dapatan kajian yang lebih menyeluruh.

ISU EKONOMI ORANG ASLI DI SEMENANJUNG MALAYSIA: SOROTAN KAJIAN

Kajian mengenai Orang Asli sehingga kini semakin meluas berbanding sebelum ini yang lebih tertumpu kepada bidang antropologi, sejarah dan sosial. Misalnya, kajian Hunt (1952) dan Carey (1976) dan Leary (1995) memperincikan mengenai masyarakat Orang Asli dan sejarah mereka. Dari aspek antropologi Orang Asli, antara karya yang banyak dirujuk ialah Dentan (1968) yang mengkaji mengenai suku kaum Semai, kajian Evan (1968) yang menyelongkar mengenai suku kaum Negrito, Endicott (1979) yang menumpukan terhadap kehidupan suku kaum Batek Negrito, kajian Schebesta (1973) yang berkisar tentang suku kaum Semang manakala Hoe Ban Seng (2001) pula mengupas mengenai suku kaum Semelai di Tasek Bera. Kajian-kajian antropologi mempunyai nilai akademik yang tinggi kerana data diperolehi secara empirikal.

Dari segi aspek pembangunan dan ekonomi, pelbagai kajian lalu turut memfokuskan kepada isu yang membelenggu Orang Asli. Contohnya, Sarjit. S Gill & Mohd Roslan (2018) mengupas mengenai

pembangunan kontemporari Orang Asli manakala Hassan Mat Nor (2018) memberi penekanan dari aspek keusahawanan yang melibatkan Orang Asli. Nicholas (2000) pula memaparkan perihal program pembangunan dan polisi yang berkaitan dengan Orang Asli di Semenanjung Malaysia. Dengan menggunakan pendekatan pelbagai disiplin, Nicholas merumuskan bagaimana kerajaan mengawal pembangunan seterusnya dapat mengawal kepelbagaian unsur tradisional yang berkaitan dengan Orang Asli termasuklah kekayaan adat, kawasan adat dan juga sumber semulajadi Orang Asli.

Sementara itu, Dentan et al. (1996) menilai impak pembangunan terhadap kehidupan Orang Asli. Kajian ini menggunakan kaedah rentas disiplin merangkumi sejarah, undang-undang dan sains sosial dalam menganalisis isu pembangunan. Kupasan Redzuan & Gill (2008) telah menengahkan pelbagai isu berkaitan pembangunan Orang Asli meliputi peranan JAKOA, model pembangunan Orang Asli, isu hubungan kepimpinan dengan pembangunan dan beberapa yang lain. Nicholas et al. (2010) dan Baer et al. (2006) pula mengupas isu berkaitan gender Orang Asli. Kajian gender Orang Asli merangkumi aspek berkaitan persepsi wanita Orang Asli, keadaan dan hubungan wanita dengan hutan. Namun, aspek pembangunan ekonomi yang bersandarkan kepada peruntukan undang-undang antarabangsa kurang diberi perhatian di dalam kajian-kajian yang dinyatakan ini. Maka, kajian yang akan dijalankan ini dapat menampung jurang yang ditinggalkan oleh pengkaji terdahulu.

Namun begitu, kajian yang menganalisis dari perspektif undang-undang termasuklah undang-undang antarabangsa boleh dikatakan masih kurang khususnya apabila melibatkan analisis menggunakan data empirikal. Beberapa kajian sedia ada seperti Hassan & Nordin (2020; 2019), Subramaniam (2013), Wook (2017, 2015), Nordin (2015) lebih memfokuskan kepada kajian doktrinal dan analisis undang-undang. Justeru, artikel ini mengisi kelompangan sedia ada menerusi analisis isu ekonomi Orang Asli dan undang-undang berkaitan. Kupasan mengenai isu ekonomi Orang Asli dalam kajian-kajian lalu mendedahkan bahawa isu ekonomi Orang Asli melibatkan isu-isu seperti berikut:

- 1) Lakuna dan kelemahan undang-undang termasuklah AOA.

Terdapat pelbagai kajian lalu dan literatur yang mengupas tentang kelemahan AOA. Antara penulisan yang menganalisis kelemahan peruntukan undang-undang berkaitan Orang Asli ialah Hassan & Nordin (2020; 2019; 2018; 2015), Subramaniam (2019; 2016; 2013), Wook (2017, 2015), Nordin (2015; 2015), dan Idrus (2012). Hal ini kerana undang-undang di dalam AOA merupakan undang-undang yang diwarisi sejak penjajahan Inggeris dahulu dan memerlukan semakan semula dan pindaan oleh Parlimen.

2) Kelemahan pengiktirafan terhadap tanah adat Orang Asli;

Kupasan mengenai pembangunan ekonomi Orang Asli sangat berkait rapat dengan isu pengiktirafan tanah adat Orang Asli. Kes-kes tuntutan Orang Asli terhadap tanah adat telah diputuskan oleh mahkamah seperti kes *Sagong Tasi*, *Adong Kuwau* dan sebagainya telah mengiktiraf hak tanah Orang Asli. Tambahan pula, Laporan Inkuiri Mengenai Tanah Orang Asal/Asli 2013 yang diterbitkan oleh SUHAKAM dan Pelan Tindakan Hak Asasi Manusia Kebangsaan berkaitan Orang Asal/Asli 2018 menyenaraikan pelbagai cadangan berkaitan penambahbaikan yang wajar diambil oleh kerajaan untuk mengiktiraf tanah Orang Asli. Antara cadangan tersebut termasuklah pindaan undang-undang dan pematuhan prinsip undang-undang antarabangsa. Namun begitu, pengiktirafan dari segi praktis masih kabur dan tiada penyelesaian yang menyeluruh menyebabkan hak ekonomi Orang Asli masih terhimpit. Selain itu, terdapat pelbagai kajian lalu yang menfokuskan kepada isu tanah Orang Asli antaranya Subramaniam (2013) dan Wook (2017) yang menganalisis hak Orang Asli terhadap hak terhadap tanah adat dari perspektif undang-undang.

Di luar negara, pelbagai model pengiktirafan telah dilaksanakan berhubung pembangunan ekonomi orang asal. Antara model pembangunan ekonomi orang asal yang berjaya telah diamalkan oleh negara-negara luar seperti New Zealand wajar dirujuk. Amalan di New Zealand dipilih dengan mengambil kira tahap pengiktirafan ekonomi masyarakat Maori dan perlindungan undang-undang yang lebih baik berbanding undang-undang kepada Orang Asli. Contohnya, pengiktirafan pembangunan ekonomi Maori dapat dilihat dalam pelbagai akta seperti Akta Tanah Maori 1993 (*Te Ture Whenua Moari Act 1993*), Akta Perikanan Moari 2004, Akta Pesisir Depan dan Dasar Laut 2004 (*Foreshore and Seabed Act 2004*), Akta Pengurusan

Sumber 1991 dan Akta Penyelesaian Tuntutan Akuakultur Komersial Moari 2004.

Kesimpulannya, hasil tinjauan literatur menunjukkan bahawa kajian-kajian lepas kurang menyentuh perihal dan tahap pengiktirafan pembangunan ekonomi Orang Asli dari perspektif undang-undang. Hal ini mungkin disebabkan oleh kajian lalu lebih memfokuskan terhadap hak tanah adat Orang Asli. Dalam erti kata lain, masih wujud jurang dalam korpus ilmu berhubung pengiktirafan hak ekonomi Orang Asli. Oleh yang demikian, artikel ini memberi sumbangan yang signifikan dalam korpus ilmu dengan mengkhususkan kepada pembangunan ekonomi seperti yang diiktiraf oleh DHOA dan undang-undang antarabangsa. Bagi mengisi kelompangan undang-undang sedia ada, artikel ini menerangkan isu dan pembangunan ekonomi Orang Asli dari perspektif undang-undang seterusnya menganalisis amalan dan perundangan pembangunan ekonomi masyarakat Maori di New Zealand sebagai rujukan dan model yang boleh diteladani. Penganalisisan model dan perundangan ekonomi Maori ini adalah bersandarkan kepada piawaian yang ditetapkan oleh undang-undang antarabangsa seperti yang dikupas dalam bahagian berikutnya.

HAK EKONOMI ORANG ASAL DI BAWAH UNDANG-UNDANG ANTARABANGSA

Dimensi pembangunan ekonomi adalah aspek yang signifikan dalam pengiktirafan hak penentuan sendiri di bawah Perkara 3 DHOA. Pengiktirafan hak ekonomi ialah kebolehan sesebuah kerajaan dan rakyatnya menentukan ekonomi masa depan mereka (Umozurike, 1972). Jawatankuasa Hak Asasi Manusia (JKHAM) di dalam General Comment 12, 1984, menekankan bahawa aspek ekonomi merupakan salah satu kandungan hak penentuan sendiri yakni kebebasan untuk menentukan kepentingan hidup mereka dan memanfaatkan seluruh kekayaan hasil bumi dan sumber semulajadi selari dengan prinsip manfaat bersama (*mutual benefit*) dan undang-undang antarabangsa (U.N. Doc. HRI/Gen/1/Rev.1 at 12 (1994)). Di samping itu, JKHAM turut menegaskan setiap individu tidak boleh dihalang daripada menentukan cara untuk mereka mencari rezeki. Perwakilan orang asal berpandangan bahawa hak penentuan sendiri merupakan tiang

seri kepada peruntukan-peruntukan lain dalam deklarasi ini, malah ia perlu diiktiraf sebagai memenuhi elemen norma *jus cogen* di bawah undang-undang antarabangsa (Daes, E/CN.4/Sub.2/1993/29).

Konsep pembangunan ekonomi orang asal adalah berbeza berbanding kefahaman masyarakat majoriti secara umum. Pembangunan ekonomi masyarakat majoriti tertumpu kepada kemodenan dan kemajuan ekonomi secara fizikal dan pendekatan tersebut telah menjejaskan pembangunan orang asal termasuklah budaya, politik, ekonomi dan juga struktur sosial (Report of the International Expert Group Meeting, E/C.19/2010/14). Konsep pembangunan yang ditekankan oleh masyarakat majoriti ialah pertumbuhan Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) serta mempercayai bahawa faedah pembangunan ekonomi akan berkembang dan dinikmati oleh keseluruhan kehidupan lain. Konsep pembangunan ini dianggap akan berkembang mengikut acuan iaitu bermula dengan pembekalan komoditi asas melalui pengumpulan modal untuk tujuan perindustrian yang akan membawa kepada kemodenan.

Sebaliknya orang asal sentiasa dianggap sebagai mundur, primitif dan terpinggir kerana konsep pembangunan mereka dianaktirikan (Australian Human Rights Commission, 2010). Namun bagi orang asal, sistem jual beli yang bergantung kepada nilai mata wang adalah tidak selari dengan konsep ekonomi orang asal yang mementingkan tanggungjawab kolektif dalam kalangan masyarakat orang asal (E/CN.4/Sub.2/2001/21). Hal ini bertepatan dengan kriteria ekonomi orang asal yang digagaskan oleh Lasimbang (2008) iaitu bersifat sara diri melalui pengeluaran makanan. Amalan yang bersifat mesra masyarakat melalui semangat kekitaan ini akan menjadi pemangkin kepada kelestarian pembangunan ekonomi komuniti orang asal kerana dibentuk oleh dua prinsip teras iaitu elemen kesalingan (*reciprocity*) dan tanggung jawab sosial (Lasimbang, 2008).

Berhubung kandungan hak penentuan sendiri dari dimensi ekonomi bagi orang asal, Henrikssen (2011) merujuk kepada kebolehan orang asal untuk mengeluarkan sumber semulajadi dan pengiktirafan terhadap hak tanah adat. Hak ekonomi dan hak penentuan sendiri orang asal berkait rapat dengan pengiktirafan terhadap hak ke atas tanah, wilayah dan juga sumber semulajadi. Pendapat ini adalah selari dengan pandangan Majlis Saami yang menerima hak penentuan

kendiri orang asal secara komprehensif iaitu meletakkan hak berkenaan sebagai suatu proses untuk membuat pilihan bagi memenuhi kehendak untuk kelangsungan hidup orang asal (Chávez, E/CN.4/2000/84). Kenyataan ini turut disokong oleh Anaya (2000) dan Woman (2010) bahawa pengiktirafan tanah adat dan sumber semulajadi penting untuk menjamin kestabilan ekonomi dan pembangunan orang asal. Di samping itu, bagi orang asal tanah dilihat sebagai unsur unik kerana turut mempunyai nilai adat dan ekonomi pada masa yang sama. Hal ini bertepatan dengan pandangan Anaya (2004) dan Parera (2008) yang menyifatkan tanah sebagai sumber ekonomi kepada orang asal selain melambangkan identiti mereka sebagai masyarakat yang berbeza (*distinct*). Walaupun hak tanah dan aktiviti ekonomi tradisional seperti memburu dan bercucuk tanam dibenarkan, namun orang asal masih tidak mendapat kebebasan dan pengawasan terhadap hak berkenaan yang akhirnya menjejaskan amalan tradisional tersebut (Daes, E/CN.4/Sub.2/2001/21). Hal sedemikian bertentangan dengan hak ekonomi dan hak penentuan sendiri yang layak bagi orang asal.

Di samping itu, Aucan Huilcaman mencadangkan kerajaan Chile agar memberi pengiktirafan kepada orang asal di negara tersebut melalui pengiktirafan secara perlembagaan berkaitan dengan tanah, wilayah, penyertaan dan juga hak penentuan sendiri (Alarcón, E/CN.4/Sub.2/Ac.4/2004/6). Hak penentuan sendiri dalam kerangka hak ekonomi orang asal merupakan pra-syarat untuk merealisasikan perlindungan hak asasi manusia yang lain seperti hak ke atas tanah, alam semula jadi, identiti budaya dan beberapa yang lain (E/CN.4/Sub.2/2002/24). Selain itu, perwakilan dari *National Aboriginal and Torres Strait Islander Legal Services Secretariat Limited of Australia* menyatakan bahawa pembangunan lestari hanya boleh direalisasikan dengan melunaskan pengiktirafan hak penentuan sendiri kepada orang asal khususnya memberi kebebasan untuk menguruskan sumber alam mereka sendiri (Daes, E/CN.4/Sub.2/2001/17).

Terdapat pelbagai peruntukan di dalam DHOA yang menunjukkan bahawa hak ekonomi merupakan salah satu kandungan hak penentuan sendiri orang asal. Seperti yang disebut sebelum ini, perkara 3 DHOA sendiri telah mengiktiraf hak orang asal untuk meneruskan aktiviti ekonomi mereka sebagai salah satu wadah untuk mengamalkan hak penentuan sendiri. Pengiktirafan aspek ekonomi turut boleh dilihat dalam perkara 5 DHOA yang memberi ruang kepada orang asal untuk

menguruskan kegiatan ekonomi mereka serta menegaskan hak untuk menyertai secara menyeluruh bagi hal berkaitan ekonomi dan lain-lain seperti politik, sosial dan budaya. Kedua-dua peruntukan perkara 3 dan 5 menunjukkan bahawa aspek ekonomi dan aspek-aspek lain seperti politik, sosial dan budaya saling melengkapi dalam memenuhi pengertian pengiktirafan hak penentuan sendiri.

Bagi menjamin hak ekonomi orang asal, perkara 20 DHOA menekankan hak menentukan cara memperoleh rezeki, pembangunan serta kebebasan menjalankan aktiviti ekonomi dan tradisional. Orang asal juga berhak menuntut ganti rugi secara adil sekiranya pencarian rezeki mereka terganggu (Perkara 20(2) DHOA). DHOA menganjurkan amalan prinsip kesamarataan dan mewajibkan kerajaan untuk memperuntukkan kayu ukur khusus untuk menjamin kemajuan ekonomi orang asal dengan memberi perhatian khusus kepada warga emas, wanita, belia, kanak-kanak dan warga kurang upaya. Untuk menjamin ekonomi orang asal, perkara 21 DHOA memberi penekanan dalam pelbagai bidang seperti pendidikan, pekerjaan, latihan vokasional, perumahan, kebersihan, kesihatan dan juga keselamatan sosial demi menjamin kestabilan sosial dan ekonomi orang asal. Di samping itu, perkara 23 DHOA meluaskan lagi pengiktirafan bagi meliputi aspek pembangunan dengan memberi hak kepada orang asal untuk menentukan keutamaan dan kaedah pelaksanaan hak pembangunan mengikut acuan mereka sendiri. Bukan sekadar itu, orang asal juga berhak untuk terlibat sama secara aktif dalam menentukan pelbagai program pembangunan. Antara program pembangunan yang dinyatakan dalam perkara 23 termasuklah aspek kesihatan, perumahan, aktiviti-aktiviti ekonomi dan juga sosial yang melibatkan kehidupan orang asal.

Seperti yang dinyatakan sebelum ini, tanah adat merupakan elemen paling penting dalam memacu pembangunan ekonomi orang asal. Selari dengan kepentingan tersebut, perkara 25 DHOA mengiktiraf hubungan unik antara orang asal dengan tanah adat, wilayah, persisiran pantai dan sumber-sumber lain. Di samping itu, perkara 26 DHOA turut mengiktiraf hak orang asal terhadap tanah, wilayah dan sumber semula jadi. Hak yang dimaksudkan adalah meliputi hak untuk memiliki, menggunakan dan membangunkan, malah kerajaan juga wajib memberi perlindungan dan pengiktirafan undang-undang terhadap tanah, wilayah dan sumber semulajadi yang dimiliki

oleh orang asal secara adat resam mereka. Perkara 26 (2) DHOA memperuntukkan bahawa orang asal mempunyai hak untuk memiliki, menggunakan, membangunkan serta mengawal tanah, wilayah dan sumber semulajadi yang dipegang berdasarkan pemilikan secara tradisional. Kerajaan juga bertanggung jawab untuk memberi pengiktirafan undang-undang dan perlindungan ke atas tanah, wilayah dan sumber semula jadi (Perkara 26 (3) DHOA). Pengiktirafan tersebut perlu dikendalikan berdasarkan adat resam dan sistem tanah orang asal.

Melalui pengiktirafan ini, orang asal akan merasai nilai pemilikan tanah adat dan wilayah, seterusnya dapat membangunkan tanah tersebut untuk memperolehi rezeki dan kemajuan bagi masyarakat mereka. Pembangunan ekonomi orang asal turut diiktiraf melalui peruntukan perkara 32 DHOA. Berdasarkan peruntukan tersebut, orang asal berhak untuk menentukan keutamaan dan strategi untuk pembangunan atau penggunaan tanah, wilayah dan sumber semulajadi. Kerajaan perlu berunding dengan orang asal bagi memperolehi Izin Maklum Awal Bebas Telus (IMABT) bagi projek yang memberi kesan terhadap tanah dan wilayah orang asal khususnya untuk tujuan pembangunan.

Selain peruntukan DHOA, pengiktirafan hak ekonomi orang asal juga boleh dinilai melalui beberapa kes undang-undang seperti yang diputuskan oleh Jawatankuasa Hak Asasi Manusia (JKHAM). Contohnya dalam kes *Chief Bernard Ominayak and the Lubicon Lake Band v. Canada*, Communication No. 167/1984, U.N. Doc. CCPR/C/38/D/167/1984 (1990), tuntutan yang dikemukakan kepada JKHAM adalah berkaitan penafian hak penentuan sendiri dan hak masyarakat *Lubicon Lake Band* untuk berurusan secara bebas terhadap kekayaan sumber semulajadi. Komuniti berkenaan mendakwa bahawa mereka berhak untuk meneruskan aktiviti ekonomi tradisional mereka seperti memburu. JKHAM membenarkan hak komuniti Lubicon di bawah perkara 27 (hak minoriti) sekaligus mengiktirafkan hak mereka terhadap aktiviti ekonomi dan sosial sebagai sebahagian daripada adat dan budaya tradisional masyarakat berkenaan (Communication No. 167/1984).

Selain itu, JKHAM memutuskan dalam kes *Ilmari Lansman Et Al v Findland*, CCPR/C/52/D/511/1992 berpihak kepada kerajaan Finland yang didapati tidak melanggar peruntukan perkara 27 WAHSP kerana

aktiviti kuari yang dilaksanakan tidak memberi kesan yang signifikan kepada penduduk di kawasan orang asal (Communication No. 511/1992). JKHAM memutuskan sedemikian setelah berpuas hati kepentingan orang asal dipertimbangkan sebelum permit dikeluarkan, JKHAM dirunding secara terus, penternakan rusa tidak terkesan oleh aktiviti kuari, dan kerajaan Finland telah mengambil langkah yang berpatutan untuk meminimalkan kesan projek kuari tersebut (Communication No. 511/1992). Walau bagaimanapun, JKHAM memberi perhatian bahawa sebarang aktiviti yang boleh mengugat penduduk di kawasan berkenaan untuk mendapat manfaat ekonomi dari aktiviti pengembalaan rusa haruslah dielakkan. Sekiranya berlaku, tindakan tersebut boleh dianggap sebagai melanggar jaminan peruntukan Perkara 27 WAHSP (MacKay, 2001).

Hal sedemikian bermaksud orang asal boleh melaksanakan aktiviti ekonomi secara kontemporari dan dalam masa yang sama mereka diberikan ruang untuk mengekalkan elemen adat budaya dalam aktiviti tersebut. Peruntukan DHOA ini dilihat lebih sesuai untuk pembangunan orang asal kerana tafsiran pembangunan lebih luas berbanding sistem ekonomi moden yang tertumpu kepada keuntungan individu (Australian Human Rights Commission, 2010). Bukan itu sahaja, malah masalah kemunduran yang dihadapi oleh orang asal akan beransur pulih sekiranya peruntukan DHOA berkaitan ekonomi ini dapat direalisasikan.

Oleh yang demikian, pengiktirafan hak orang asal dari segi undang-undang adalah sangat penting bagi memperkasakan pembangunan ekonomi mereka malah juga melestari kelangsungan pengamalan adat dan warisan mereka sejak turun temurun. Hal ini secara langsung dapat memberi perlindungan yang lebih baik kepada hak ekonomi orang asal seperti yang diamalkan terhadap masyarakat Maori di New Zealand.

MASYARAKAT MAORI DI NEW ZEALAND

Masyarakat Maori merupakan penduduk asal New Zealand (*Aotearoa*)¹ dan dipercayai tiba di kepulauan New Zealand seawal 800 A.D dari Timur Polinesia (Anaya, A/HRC/18/35/Add.4). Kesan daripada

¹ Aotearoa merupakan nama asal New Zealand yang bermaksud kumpulan awan putih.

penjajahan British, populasi Māori dikatakan semakin merosot dan kini mereka merupakan kumpulan minoriti negara berkenaan yang mewakili 15 peratus daripada jumlah keseluruhan penduduk iaitu sebanyak 4.25 juta penduduk (Anaya, A/HRC/18/35/Add.4). Majoriti masyarakat Maori mendiami Auckland iaitu lebih kurang tiga per empat ($\frac{3}{4}$) daripada jumlah keseluruhan mereka (Anaya, A/HRC/18/35/Add.4). Seperti komuniti orang asal lain, masyarakat Māori mempunyai organisasi sosial yang unik iaitu komuniti Māori terbentuk daripada *whanau* (keluarga luas), dan beberapa keluarga luas ini akan membentuk sebuah *hapu* (suku), seterusnya beberapa kumpulan *hapu* pula akan membentuk sebuah *iwi* (suku kaum) (O'Sullivan & Dana, 2008).

Masyarakat Māori juga mempunyai hubungan yang rapat dengan tanah, kaum dan identiti mereka sendiri dan konsep ini dikenali sebagai *turangawaewae* (Anaya, A/HRC/18/35/Add.4). Kehidupan harian mereka juga bergantung kepada aktiviti seperti memancing, memburu dan juga bercucuk tanam. Higgins dari suku Nga Tahoe memaklumkan menerusi temu bual bahawa komuniti Māori berpegang kepada konsep pemilikan tanah secara kolektif manakala individu atau sesebuah keluarga boleh memohon ruang tanah tertentu untuk menjalankan aktiviti-aktiviti ekonomi mereka.

Dari segi perundangan orang asal, New Zealand merupakan negara yang meratifikasikan waad hak asasi manusia antarabangsa iaitu Waad Antarabangsa berkaitan Hak Sivil dan Politik (WAHSP) dan Waad Antarabangsa berkaitan Hak Sosial, Ekonomi dan Budaya (WAHSEB) pada 28 Disember 1978. New Zealand juga merupakan salah sebuah negara yang tidak menyokong DHOA ketika diumumkan oleh Perhimpunan Agung PBB (General Assembly Plenary 107th & 108th Meetings). Antara faktor utama penolakan DHOA ialah New Zealand tidak bersetuju dengan kandungan pengiktirafan hak penentuan sendiri orang asal kerana khuatir ia merangkumi pemisahan (Charters, 2006). Walau bagaimanapun, pada 20 April 2010, Menteri Kebajikan Māori mengadap Forum Kekal PBB mengenai Isu Orang Asal di New York bertujuan untuk mengumumkan hasrat mengubah pendirian kepada menyokong DHOA (New Zealand Parliament, 2010). Perubahan pendirian ini menunjukkan bahawa New Zealand memandang serius terhadap perlindungan hak masyarakat Māori.

Di peringkat domestik, sistem perundangan New Zealand boleh disifatkan sebagai unik kerana mempunyai kelebihan Tiriti Waitangi.

Sehubungan itu, Lord Cooke of Thorndorn menyifatkan triti berkenaan sebagai dokumen terpenting dalam sejarah New Zealand (Palmer, 2001). Menurut Palmer (2008), pengiktirafan melalui triti ini mempunyai nilai ikatan antarabangsa yang sah. Di samping itu, triti ini tidak mempunyai status undang-undang melainkan dimasukkan ke dalam sebuah akta. Sungguhpun demikian, triti berkenaan mempunyai kepentingannya yang tersendiri kerana telah mendapat perhatian mahkamah sebagai salah satu faktor untuk membuat keputusan (Palmer, 2008).

Triti Waitangi yang dimeterai pada 6 Februari 1840 merupakan dokumen penting kepada masyarakat Māori kerana triti tersebut mengikat perjanjian antara Māori dan koloni British (Network Waitangi, 2012). Triti Waitangi mengandungi tiga perkara dalam dwi-bahasa iaitu bahasa Inggeris dan bahasa Māori dan peruntukan berkenaan telah dikodifikasikan dalam Jadual Pertama, Akta Triti Waitangi 1975 (ATW). Dalam mukadimah, akta berkenaan telah memaparkan perbezaan fahaman teks triti dalam dwibahasa dan perbezaan tersebut boleh mengundang kekeliruan dan salah faham. Peruntukan dalam mukadimah yang dimaksudkan ialah “*And whereas the text of the Treaty in the English language differs from the text of the Treaty in the Maori language*”. Penghormatan terhadap masyarakat Māori dapat dirujuk melalui peruntukan seksyen 3 ATW kerana mengikat kerajaan untuk patuh kepada prinsip triti sekaligus meletakkan hak Māori pada tempat yang sewajarnya.

Namun begitu, terdapat perbezaan kefahaman mengenai peruntukan triti antara kedua-dua versi berkenaan apabila kalimah *kawanatanga* diterjemahkan sebagai “kedaulatan” (*sovereignty*) sedangkan tafsiran dalam bahasa Māori membawa maksud pentadbir (*governorship*). Perbezaan ini adalah penting kerana ia merupakan simbol hak penentuan sendiri bagi Māori dan mereka tidak menyerahkan kedaulatan kepulauan New Zealand kepada British, sebaliknya hanya memberi hak untuk mentadbir (Frantz, 1997). Walaubagaimanapun, *Pakeha* (bukan Māori) dikatakan seperti mengabaikan triti berkenaan serta beranggapan bahawa semua penduduk New Zealand sebagai satu bangsa (Stokes, 1992).

Pelaksanaan dan pengiktirafan hak penentuan sendiri yang merangkumi hak ekonomi orang asal adalah bergantung kepada

kerangka kerja yang dibentuk khusus untuk menyatupadukan orang asal dengan masyarakat majoriti serta mampu meleraikan konflik antara kerajaan dan orang asal. Dalam konteks masyarakat Maori, Durie (1998) telah mencadangkan sebuah rangka kerja hak penentuan sendiri dengan menggabungkan dua unsur utama iaitu kekuasaan (*nga puo mana*) dan juga faktor pelaksanaan hak penentuan sendiri (*te mana whakahaere*). Menganggap *Nga Puo Mana* sebagai sumber yang mendasari kekuasaan Maori, Durie (1998) mencadangkan tujuh aspek iaitu *Puo Mana* yang terdiri daripada 1) *Mana Atua* (Sumber semula jadi dan alam sekitar), 2) *Mana Tupuna* (Identiti dan Warisan), 3) *Mana Tangata* (Kuasa pada Jumlah), 4) *Mana Whenua* (Pemilikan Tanah), 5) *Mana Moana* (Perniagaan Perikanan), 6) *Mana Tiriti* (Pelaksanaan Tiriti Waitangi), dan 7) *Mana Motuhake* (Autonomi, Urustadbir dan Kenegaraan). Kesemua tujuh *Nga Puo Mana* ini dipadankan dengan faktor yang mendorong kepada pengiktirafan hak penentuan sendiri itu yang dikenali sebagai *Te Mana Whakahaere*. Durie (1998) membahagikan faktor ini kepada tiga kumpulan utama iaitu objektif (kemajuan masyarakat Maori, pengakuan budaya dan pemuliharaan alam sekitar), peserta utama (*Hapu, Iwi* dan pimpinan di peringkat tempatan, serantau dan nasional) dan juga hubungan strategik (hubungan antara negeri di New Zealand, Serantau Pasifik dan orang asal seluruh dunia). Kerangka ini secara keseluruhannya menyokong pengiktirafan hak penentuan sendiri dan hak ekonomi masyarakat Maori.

PEMBANGUNAN EKONOMI MAORI: NILAI TRADISIONAL, ADAT DAN UNDANG-UNDANG

Seperti orang asal di negara lain, dimensi pembangunan ekonomi memainkan peranan yang penting kepada kelangsungan hidup masyarakat Māori. Ekoran daripada penjajahan, masyarakat Māori mengalami pelbagai cabaran berhubung pembangunan ekonomi. Menurut O’Sullivan & Dana (2008), keadaan ekonomi Maori terjejas khususnya di kepulauan utara New Zealand setelah tanah adat Māori dirampas oleh kerajaan, manakala ekonomi mereka di kepulauan selatan turut menghadapi masalah yang sama apabila kerajaan membeli tanah Māori dengan cara yang tidak betul. Selain itu, kedudukan ekonomi Māori juga dikatakan menerima nasib yang sama dengan orang asal di negara lain iaitu sentiasa ditindas oleh kaum majoriti yang lebih dikenali sebagai *Pakeha* (O’Sullivan & Dana, 2008).

Namun begitu, kedudukan pembangunan ekonomi Māori pada hari ini beransur baik setelah pelbagai usaha dilakukan oleh masyarakat Māori sendiri dengan kerjasama kerajaan. Malahan, perkembangan ekonomi Maori kini boleh dikatakan semakin maju dan perniagaan mereka semakin berkembang mencecah nilai \$42 billion dan menyumbang kepada 5 peratus KDNK New Zealand (Toki, 2017). Malahan, *iwi* Maori sudah melakar perkembangan dalam perniagaan dengan memilik pasaraya terbesar di Hamilton, terlibat di dalam perniagaan hartanah di Auckland serta memfokuskan dalam industri utama New Zealand seperti perikanan, perhutanan dan pertanian (Toki, 2017). Perkembangan ekonomi Maori begitu progresif dengan melihat kepada perubahan nilai ekonomi mereka iaitu hanya NZ\$4.6 bilion pada 1997 dan meningkat dengan signifikan pada tahun 2013 iaitu sebanyak NZ\$42.6 bilion (Mika, Fahey, Bensemman, 2019). Kedudukan ekonomi seperti ini menunjukkan bahawa masyarakat Maori di New Zealand mendapat pengiktirafan hak penentuan sendiri dan hak ekonomi mereka.

Sehubungan itu, sistem ekonomi tradisional Maori bersandarkan kepada sebuah falsafah dan pemahaman yang unik. Ia melibatkan hubungan unik antara Maori dan alam sekitar, sosial serta spritual (Mrabure, 2019). Keunikan tersebut boleh dilihat melalui unit ekonomi dalam sebuah institusi Māori yang terdiri daripada *whanau*, *hapu*, dan *iwi* (Mrabure, 2019; O’Sullivan & Dana, 2008). Dalam mengimbangi pembangunan ekonomi ini, masyarakat Māori menitikberatkan pemuliharaan sumber semula jadi agar kekal berpanjangan dan dapat dinikmati oleh generasi akan datang (Mrabure, 2019; Durie, 1998). Dalam pada itu, untuk memastikan kelestarian alam sekitar, empat elemen teras harus dinilai iaitu 1) *taonga* (bernilai), 2) *tikanga* (adat resam atau budaya), 3) *mauri* (prinsip hidup bagi perkara yang bernyawa dan tidak bernyawa), dan 4) *kaitiaki* (penjaga sumber semulajadi untuk generasi masa hadapan) (Durie, 1998; O’Sullivan & Dana, 2008).

Selain daripada empat elemen teras ini, enam prinsip Māori lain yang turut memainkan peranan penting dalam pemuliharaan alam sekitar ialah 1) prinsip *mana* (kualiti yang dimiliki oleh individu, binatang atau objek), 2) *tapu* (suci atau terhad kepada aspek ekonomi), 3) *rahui* (penjelasan khusus terhadap *tapu* yang sesuai dengan pembangunan ekonomi), 4) *Noa* (berlawanan dengan *tapu*, *Nao* bermaksud biasa

atau bebas daripada sebarang syarat), 5) *Tohatoha* (kemudahan pertukaran barang atau perkhidmatan antara kumpulan saudara), dan 6) *Ahi ka Roa* (Pembakaran api berterusan atau bermaksud menduduki sesuatu kawasan atau tanah sejak zaman dahulu) (O’Sullivan & Dana, 2008). Gabungan kesemua elemen ini mampu untuk memastikan kesejahteraan sumber alam kepada generasi akan datang dan dapat menyumbang sesuatu yang lebih berkesan berbanding motif keuntungan semata-mata. Falsafah ekonomi dan kelestarian alam sekitar ini telah diterapkan dalam konsep hak penentuan sendiri itu sendiri dan hasrat DHOA secara umumnya.

Berhubung pengiktirafan pembangunan ekonomi Māori, Tiriti Waitangi merupakan sumber yang paling asas yang perlu dirujuk kerana peruntukan kandungan triti berkenaan mendasari pengiktirafan yang dikemukakan melalui undang-undang di New Zealand (NZ Institute of Economic Research, 2003). Seperti orang asal yang lain, sistem ekonomi Maori turut mengamalkan konsep pemilikan kolektif, malah masyarakat ini turut menitik beratkan aspek penting yang lain iaitu *whanaungatanga* (kekeluargaan), *kotahitanga* (kesatuan), *kaitiakitanga* (penjagaan) dan *mana whenua* (pemilikan dan kekuasaan terhadap tanah) (NZ Institute of Economic Research, 2003). Selari dengan pandangan Daes sebelum ini, konsep yang diterapkan oleh masyarakat Māori dilihat mampu menyumbang ke arah kesepaduan dan pembangunan ekonomi menjangkau kekayaan individu malah masyarakat Maori secara lebih umum. Dalam konteks yang lebih moden, ekonomi Māori boleh difahami sebagai pemilikan aset dan perolehan pendapatan oleh masyarakat Māori termasuklah badan amanah atau koperasi yang dimiliki secara kolektif, perniagaan yang dimiliki oleh Māori, perkhidmatan dan juga pemilikan perumahan oleh Māori (NZ Institute of Economic Research, 2003).

Dari perspektif perundangan, pengiktirafan undang-undang terhadap hak penentuan sendiri Māori dari dimensi ekonomi adalah lebih baik berbanding Orang Asli di Malaysia. Pengiktirafan pembangunan ekonomi Maori dapat dilihat dalam beberapa akta seperti Akta Tanah Maori 1993 (*Te Ture Whenua Moari Act 1993*), Akta Perikanan Moari 2004, Akta Pesisir Depan dan Dasar Laut 2004 (*Foreshore and Seabed Act 2004*), Akta Pengurusan Sumber 1991 dan Akta Penyelesaian Tuntutan Akuakultur Komersial Moari 2004. Walau bagaimanapun, hanya beberapa akta berkaitan sahaja yang dirujuk mengikut kesesuaian dalam konteks Orang Asli.

Dari segi pengiktirafan tanah Maori dari segi perundangan, Akta Tanah Maori 1993 (*Te Ture Whenua Moari Act 1993*) memainkan peranan yang sangat penting. *Te Ture Whenua Māori Act 1993* ini merupakan sebuah akta yang signifikan kerana ia berpotensi menyokong perkembangan ekonomi masyarakat Maori. Johnston (2017) berpendapat bahawa pindaan akta ini sekitar tahun 2016 adalah untuk memberi fokus kepada potensi ekonomi kerana manfaat tanah Maori tidak digunakan secara maksimum. Hal ini berlaku ekoran daripada kesan penjajahan dan undang-undangnya yang menyebabkan pemilik Maori tidak dapat menguruskan tanah dengan berkesan (Johnston, 2017). Berbeza dengan undang-undang Orang Asli, undang-undang tanah Maori mengalami transformasi yang progresif. Ia telah melalui beberapa kali pindaan. Terbaharu, akta melibatkan tanah Maori iaitu *Te Ture Whenua Maori (Succession, Dispute Resolution, and Related Matters) Amendment Act 2020* telah diluluskan 24 July 2020 (Maori Land Court, 2021).

Selain itu, antara contoh yang wajar dipelajari ialah penubuhan mahkamah khusus untuk menangani isu tanah Maori iaitu Maori Land Court. Mahkamah ini dibentuk di bawah Seksyen 95 *Te Ture Whenua Maori Act 1993* dan mempunyai peraturan khusus iaitu *Māori Land Court Rules 2011*. Peranan utama mahkamah ini ialah untuk mempromosikan pengekalan dan penggunaan tanah Māori serta memudahkan pendudukan, pembangunan dan penggunaan tanah Maori (Maori Land Court, 2021).

Selain peruntukan perundangan, pembangunan ekonomi Māori juga turut disokong oleh sebuah institusi iaitu *Te Puni Kokiri* atau Panel Pembangunan Ekonomi Māori (PPEM) yang ditubuhkan oleh kerajaan New Zealand. Penubuhan ini menyokong perkembangan ekonomi Maori (Mika, Fahey, Bensemman, 2019). Peranan *Te Puni Kokiri* (TPK) ialah menyokong masyarakat Māori untuk berjaya secara dalaman dan juga secara global dan institusi ini antara lain merangkakan strategi dan pelan tindakan untuk memacu pembangunan ekonomi masyarakat Māori (*Te Puni Kokiri*, 2015). Bervisikan “*He kai kei aku ringa*” yang bermaksud untuk menyediakan makanan yang diperlukan dengan menggunakan tangan sendiri, PPEM menetapkan enam matlamat utama bagi menyokong hak penentuan sendiri dan hak ekonomi masyarakat Māori (Maori Economic Development Panel, 2015). Usaha ini telah dinyatakan dalam *Strategy to 2040* yang telah

diluluskan oleh Panel Pembangunan Ekonomi Maori pada November 2012. Matlamat berkenaan ialah penyertaan yang lebih besar dalam pendidikan, tenaga kerja mahir dan berjaya, meningkatkan kadar celik kewangan dan penabungan, bergabung dengan kerajaan untuk tujuan pertumbuhan ekonomi, diskusi yang aktif mengenai pembangunan sumber asli, dan perbadanan Māori sebagai pemandu kepada pertumbuhan ekonomi (Maori Economic Development Panel, Action Plan 2012-2017). Untuk merealisasikan pengiktirafan ekonomi ini, usaha yang dipelankan ini berpaksikan kepada hubungan perkongsian antara kerajaan dan masyarakat Māori. Matlamat yang dinyatakan ini adalah selari dengan perkara 21 DHOA.

Salah satu fokus yang wajar ditinjau bagi menggambarkan status pengiktirafan hak penentuan sendiri dan pembangunan ekonomi Maori ialah melalui pengiktirafan dalam industri perikanan. Pengiktirafan berkenaan boleh dinilai dari segi teori iaitu peruntukan undang-undang dan juga pengiktirafan dari segi amalan yang menjadi amalan dalam kalangan Māori di New Zealand. Seperti yang dinyatakan sebelum ini, Triti Waitangi mengiktiraf hak penentuan sendiri Māori secara khusus terhadap aktiviti perikanan menerusi peruntukan 2, Triti Waitangi yang memperuntukkan seperti berikut:

Her majesty the Queen of England confirms and guarantees to the Chiefs and Tribes of New Zealand and to the respective families and individuals thereof the full exclusive and undisturbed possession of their Lands and Estates Forests Fisheries and other properties which they may collectively or individually possess so long as it is their wish and desire to retain the same in their possession.

Hal ini bererti aktiviti perikanan bagi Māori adalah sumber ekonomi tradisional yang penting, malah aktiviti tersebut adalah merupakan sumber rezeki untuk kelangsungan hidup mereka selain daripada tanah. Di samping itu, Toki menjelaskan bahawa aktiviti perikanan ini bersumberkan kepada dua konsep iaitu *Te Ao Māori* (Pandangan Hidup Māori) dan *Tikanga Māori* (Adat Māori) (Toki, 2010).

Selain Triti Waitangi, hak perikanan Māori juga diiktiraf khusus di bawah seksyen 82 (2), Akta Perikanan 1983. Hak berkenaan telah diperakukan oleh mahkamah New Zealand menerusi kes *Te Weehi*

v Regional Fisheries Officer [[1986] 1 NZLR 690] iaitu mahkamah telah menerima pakai perundangan ini dengan membenarkan hak Māori untuk mencari ikan di kawasan bertelagah dengan bersandarkan kepada doktrin hak “*native title*” (Toki, 2010). Selain itu, kes yang dibawa oleh Māori ke Tribunal Waitangi mengenai kemelut melibatkan isu perikanan telah memberi satu implikasi undang-undang kepada industri perikanan Māori. Kes yang dimaksudkan adalah kes *Muriwhenua Fishing Claim Report [(1988)]* dan *Ngai Tahu Maori Trust Board & Ors v Director General of Conservation & Ors* Ca 18/95, [22 September 1995] apabila tribunal telah mengiktiraf hak adat Māori untuk perikanan termasuklah perikanan secara komersil. Berikutan kemelut ini, dua akta telah dibentuk untuk mengiktiraf hak Māori untuk menjalankan aktiviti perikanan mengikut adat tradisional mereka iaitu pertamanya ialah Akta Perikanan Māori 1989 yang terbentuk hasil usaha Suruhanjaya Perikanan Māori bagi mengiktiraf hak Māori untuk menjalankan aktiviti perikanan secara komersil dan melibatkan mereka dalam kemajuan perniagaan perikanan. Kedua ialah Akta Penyelesaian Tiriti Waitangi (Tuntutan Perikanan) untuk melaksanakan Surat Ikatan Penyelesaian (Deed of Settelement) yang bertarikh 23 September 1992 yang memperuntukkan mengenai hak perikanan Māori.

Sehubungan itu, Akta Perikanan Māori 2004 telah diluluskan bagi menyatukan model dan membolehkan *Te Ohu Kaimoana* iaitu sebuah pertubuhan berkanun yang berperanan menjaga kemajuan hak Māori khusus berkaitan persekitaran laut untuk memindahkan aset perikanan kepada Māori (Toki, 2010). Perkembangan positif melalui pengiktirafan ini dapat disaksikan melalui kejayaan Aotearoa Fisheries Limited (syarikat milik Māori) memiliki 50 peratus syer di dalam perniagaan Sealord (Nelson) dan Prepared Foods Ltd (Palmerston North), 100 peratus pemilikan terhadap Moana Pacific Fisheries (Auckland), Chatham Processing (Chatham Islands), Pacific Marine Farms (Coromandel) dan Prepared Foods Processing (Palmerston North) (Toki, 2010).

Kejayaan ini adalah sebahagian daripada terjemahan impak positif daripada pengiktirafan hak penentuan sendiri dan hak ekonomi Māori. Selain itu, pemilikan tanah adat juga dilihat sebagai aspek yang paling penting bagi masyarakat Māori dan semua orang asal di seluruh dunia. Dalam aspek ini, hak Māori terhadap tanah telah dikodifikasikan di bawah akta khusus untuk mereka iaitu Akta Tanah

Māori. Pengiktirafan ekonomi Māori juga boleh dilihat melalui kewujudan beberapa akta yang mengkhususkan pengiktirafan dalam konteks pembangunan ekonomi Māori. Oleh yang demikian, bolehlah disimpulkan bahawa pengiktirafan hak penentuan sendiri mampu untuk memberi pembangunan ekonomi kepada orang asal.

KESIMPULAN

Kedudukan ekonomi dan pengiktirafan undang-undang kepada Orang Asli dan masyarakat Maori sangat berbeza. Undang-undang yang terpakai Orang Asli tidak mencukupi dalam melindungi hak mereka. Sementara itu, AOA juga tidak menyediakan mekanisme kepada Orang Asli untuk menyokong pembangunan ekonomi masyarakat Orang Asli dan bertentangan dengan pengiktirafan yang diperuntukan dalam DHOA. Sebaliknya, undang-undang yang terpakai kepada masyarakat Maori jauh lebih baik dan menepati hasrat dan semangat yang didokong oleh DHOA.

Berbanding Orang Asli, masyarakat Māori diberi pengiktirafan yang lebih baik kerana undang-undang New Zealand mengiktiraf hak dan sistem ekonomi Māori yang boleh disifatkan sebagai maju dan berjaya. Sebagai contohnya, melalui industri perikanan, pertanian dan sumber semulajadi. Pengiktirafan ini adalah sejajar dengan pengiktirafan hak penentuan sendiri oleh DHOA dan undang-undang antarabangsa. Dalam konteks ini, prinsip yang terkandung di dalam Tiriti Waitangi mempunyai impak yang kuat dalam pengiktirafan hak penentuan sendiri dan hak ekonomi Maori. Hal ini merupakan salah satu model yang wajar dicontohi kerana menepati kehendak undang-undang antarabangsa dengan mengiktiraf hak ekonomi masyarakat Māori.

Berdasarkan analisis ini, terdapat tiga pengajaran penting dalam meneliti kejayaan dan pengiktirafan hak ekonomi Maori iaitu:

- 1) New Zealand memberi perlindungan ekonomi kepada masyarakat Maori melalui pelbagai undang-undang khusus. Peruntukan undang-undang yang jelas telah menyokong pengiktirafan hak penentuan sendiri seterusnya melindungi dan mempromosi ekonomi Maori.
- 2) New Zealand juga lebih ke hadapan dalam mewujudkan institusi bagi menyokong hak ekonomi dan memberi perlindungan kepada masyarakat Maori. Contohnya penubuhan Maori Land

- Court dan *Te Puni Kokiri* ini merupakan model yang wajar dicontohi oleh negara lain termasuklah Malaysia.
- 3) Dari aspek pengiktirafan hak penentuan sendiri dan ekonomi Maori, New Zealand dilihat mengangkat nilai, prinsip dan amalan masyarakat Maori dan memberi pengiktirafan secara perundangan. Kewujudan *Te Ohu Kaimoana* merupakan salah satu contoh pengiktirafan kerajaan kepada aktiviti perikanan masyarakat Maori.

Oleh yang demikian, artikel ini mencadangkan empat perkara utama yang wajar diberi keutamaan agar hak ekonomi Orang Asli dapat diperkasakan. Pertama, Kerajaan harus mempertimbangkan untuk meminda AOA dengan mengambil kira pelbagai peruntukan undang-undang yang sejajar dengan prinsip dan semangat DHOA termasuklah hak ekonomi dan hak penentuan sendiri Orang Asli. Kedua, hak tanah adat Orang Asli wajar diberi pengiktirafan segera seperti yang dicadangkan di dalam Pelan Tindakan Hak Asasi Manusia 2018 dan Laporan Inkuiri Nasional terhadap Tanah Orang Asal/Asli 2013. Cadangan-cadangan ini adalah sejajar dengan peruntukan DHOA. Ketiga, kerajaan wajar mencontohi New Zealand dengan memperkasakan peranan JAKOA dan institusi-institusi lain berkaitan Orang Asli. Keempat, kerajaan harus mengambil kira dan mengiktiraf nilai, adat dan keunikan amalan budaya tradisional Orang Asli termasuklah aktiviti ekonomi mereka dari segi perundangan agar sejajar dengan pengiktirafan yang diberikan oleh kerajaan New Zealand kepada Maori yang selari dengan peruntukan DHOA.

PENGHARGAAN

Penulisan artikel ini adalah dapatan kajian daripada dana Geran Penyelidikan Universiti Fundamental (GPUF), Universiti Pendidikan Sultan Idris (Kod penyelidikan 2019-0205-106-01).

RUJUKAN

- Alarcón. T. (2004, June 10). International Decade of the World's Indigenous People Report on the Expert Seminar on Indigenous Peoples and the Administration of Justice (Madrid, 12-14 November 2003), E/CN.4/Sub.2/Ac.4/2004/6 10 June 2004.

- Anaya, J. (2011, May 31). Report of the Special Rapporteur on the Rights of Indigenous Peoples, Addendum, the Situation of Maori People in New Zealand, A/HRC/18/35/Add.4.
- Anaya, S. J. (2000). *Indigenous Peoples in International Law*. Oxford: Oxford University Press.
- Anaya, S. J. (2004). *Indigenous Peoples in International Law. 2*. Oxford: Oxford University Press.
- Australian Human Rights Commission. (2010). *The Community Guide to the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples: Participation, Development and Economic and Social Rights*.
- Baer, A., Endicott, K., Gianno, R., Howell, S., Nowak, B. S., & Slyus, C. V. D. (2006). *Orang Asli women of Malaysia: Perception, situation & aspirations*. Subang Jaya: Center for Orang Asli Concern.
- Carey, I. (1976). *Orang Asli, the aboriginal tribes of Peninsular Malaysia*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Charters, C. (2006). *The rights of Indigenous Peoples. New Zealand Law Journal*, 335-337.
- Chávez. L. E. (Peru). (1999, December 6). Report of the Working Group Established in Accordance with Commission on Human Rights Resolution 1995/32, Commission on Human Rights, Fifty-Sixth Session, E/CN.4/2000/84.
- Chief Bernard Ominayak and the Lubicon Lake Band v. Canada, Communication No. 167/1984, U.N. Doc. Ccpr/C/38/D/167/1984 (1990)*.
- Communication No. 167/1984. (1990). Views of the Human Rights Committee under Article 5, Paragraph 4, of the Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, Chief Bernard Ominayak and the Lubicon Lake Band v. Canada, CCPR/C/38/D/167/1984.
- Communication No. 511/1992. (1994). Views of the Human Rights Committee under Article 5, Paragraph 4, of the Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, Ilmari Lansman Et Al v Findland, CCPR/C/52/D/511/1992.
- Daes, E. I. (2001, August 9). Report of the Working Group on Indigenous Populations on Its Nineteenth Session, E/CN.4/Sub.2/2001/17.
- Daes, E. I. (2001, June 11). Prevention of Discrimination and Protection of Indigenous Peoples and Minorities, Indigenous Peoples and Their Relationship to Land (E/CN.4/Sub.2/2001/21).

- Daes, E. I. (1993, August 23). Report of the Working Group on Indigenous Populations on Its Eleventh Session, Discrimination against Indigenous Peoples, E/CN.4/Sub.2/1993/29.
- Dentan, R. K. (1968). *The Semai, a non-violent people of Malaya*. California: Stanford University.
- Dentan, R. K., Alberto G. Gomes, M. B. Hooker. (1996). *Malaysia and the "Original People", a case study of the impact of development on Indigenous Peoples*. Boston: Allyn and Bacon.
- Durie, M. (1998). *Te Mana, Te Kawanatanga, the politics of Maori self-determination*. Oxford: Oxford University Press.
- Endicott, K. (1979). *Batek Negrito religion: The worldview and ritual of hunting and gathering people of peninsular Malaysia*. Oxford: Clarendon Press.
- Evans, I. H. N. (1968). *The Negritos of Malaya*. London: Frank Cass & Co. Ltd.
- Frantz, C. (1997-1998). Getting Back What Was Theirs? The Reparation Mechanisms for the Land Rights Claims of the Maori and the Navajo. *Dickinson Journal of International Law*, 16(2), 489-521.
- General Assembly GA/10612. (2007). General Assembly, Sixty-First Session, 107th Plenary Meeting, Thursday, 13 September 2007, 10 A.M. New York, A/61/Pv.107.
- Hassan, M. S., & Nordin, R. (2019). Status dan kedudukan deklarasi Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu mengenai hak Orang Asal (DHOA) di sisi Undang-Undang Antarabangsa, 2019. *Current Law Journal (CLJ)* [2019] 1 LNS(A) cxlii.
- Hassan, M. S., & Nordin, R. (2020). Political Participation of Aboriginal People (Orang Asli) in Peninsular Malaysia: Examining the Compatibility of the Aboriginal Peoples Act 1954 with Undrip Standards. *International Journal on Minority and Group Rights*, 1–21. <https://doi.org/10.1163/15718115-BJA10010>
- Henriksen, J. B. (2011). Implementation of the right of self-determination of Indigenous Peoples. Dalam Erni, C. & Jensen, M. (pnyt.), *Indigenous affairs, self-determination*, (hlm. 6-21). Copenhagen: International Work Group for Indigenous Affairs.
- Hoe Ban Seng. (2001). *Semelai communities at Tasek Bera: A study of the structure of an Orang Asli society*. Subang Jaya: Center for Orang Asli Concerns.

- Human Rights Committee. (1984). General Comment 12, Article 1 (Twenty-First Session, 1984), Compilation of General Comments and General Recommendations Adopted by Human Rights Treaty Bodies, U.N. Doc. HRI/GEN/1/Rev.1 at 12 (1994).
- Hunt, W. P. D. R. (1952). *An introduction to the Malayan Aborigine, Malayan Aborigines*. New York: AMS Press.
- Ilmari Lansman Et Al v Findland, CCPR/C/52/D/511/1992*.
- Izawati Wook. (2017). Acknowledging land rights of the Orang Asli: A historical perspective of laws in Peninsular Malaysia. *IIUM Law Journal*, 25(1).
- Lasimbang, J. (2008). Indigenous Peoples and local economic development. Dalam Jens Dyring Christensen, K. V. D. R., Maria José Mallo, Nuno M. Pereira Gonçalves De Castro (pnyt.), *Global thinking for local development*, (hlm. 46-50. Turin). Italy: International Training Centre of the ILO.
- Leary, J. D. (1995). *Violence and the dream people, the Orang Asli in the Malayan emergency, 1948-1960*. Amerika Syarikat: Ohio University Centre for International Studies.
- Mackay, F. (2001). A briefing on Indigenous Peoples' Rights and the United Nations Human Rights Committee. <http://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2010/10/unHRCfppbriefdec01eng.pdf>. (14 Februari 2015)
- Maori Economic Development Panel. (2012). *Action Plan 2012-2017*.
- Maori Economic Development Panel. (2012). Strategy to 2040, He Kai Kei Aku Ringa (the Crown-Māori Economic Growth Partnership Maori Economic Development Panel).
- Maori Land Court. (2021). <https://maorilandcourt.govt.nz/news/te-ture-whenua-maori-amendment-act-2020-passed/>
- Martínez. M. A. (2002, August 8). Report of the Working Group on Indigenous Populations on Its Twentieth Session, Prevention of Discrimination, Prevention of Discrimination and Protection of Indigenous Peoples, E/CN.4/Sub.2/2002/24.
- Mika, J. P., Fahey, N., Bensemman, J. (2019). What counts as an indigenous enterprise? Evidence from Aotearoa New Zealand. *Journal of Enterprising Communities: People and Places in the Global Economy*, 13(3), 372-390.
- Mrabure, R. O. (2019). Indigenous business success: A hybrid perspective, *Journal of Enterprising Communities: People and Places in the Global Economy*, 13(1/2), 24-41.

- Muriwhenua Fishing Claim Report* [(1988)].
- Network Waitangi. (2012). *Treaty of Waitangi*. Questions and Answers. Auckland.
- New Zealand Parliament. (2010). *Ministerial Statements — UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples— Government Support*.
- Ngai Tahu Maori Trust Board & Ors v Director General of Conservation & Ors* Ca 18/95, [22 September 1995].
- Nicholas, C. (2000). *The Orang Asli and the contest for resources: Indigenous politics, development and identity in Peninsular Malaysia*. International Work Group for Indigenous Affairs Copenhagen.
- Nicholas, C., Chopil, T. Y., & Sabak, T. (2010). *Orang Asli women and the forest: The impact of resource depletion on gender relations among the Semai*. Subang Jaya: Center for Orang Asli Concerns.
- Nicholas, C., Engi, J., & Ping, T. Y. (2010). *The Orang Asli and the UNDRIP: From rhetoric to recognition*. Subang Jaya: Center for Orang Asli Concern.
- Nordin, R., Hassan, M. S, Tun Abdul Sani, T. F. F., Abdul Jamal, N. E., & Zulkifli, S. Z. (2020). Hak berpolitik Orang Asal di Malaysia: Kajian perbandingan dengan undang-undang antarabangsa dan amalan terbaik. *UUM Journal of Legal Studies*, 11(1), 143-169.
- NZ Institute of Economic Research. (2003). *Māori Economic Development Te ŌHanga Whanaketanga Māori*. NZ Institute of Economic Research.
- O'sullivan, J., & Dana, T. (2008). Redefining Maori Economic Development. *International Journal of Social Economics*, 35(5), 364-379.
- Palmer, M. (2008). *The Treaty of Waitangi in New Zealand's Law and Constitution*. Wellington: Victoria University Press.
- Palmer, M. S. R. (2001). The Treaty of Waitangi in Legislation. *New Zealand Law Journal*, 207-212.
- Perera, J. (2009). International Law and Indigenous Peoples' Rights. Dalam Perera, J. (pnyt.), *Land and cultural survival, the communal land rights of Indigenous Peoples in Asia* (hlm. 15-34). Philippines: Asian Development Bank.
- Redzuan, M. R., & Emby, Z. (2008). Kepimpinan dan pembangunan Orang Asli. Dalam Redzuan, M. R. & Gill, S. S. (pnyt.), *Orang Asli: Isu, transformasi dan cabaran* (hlm. 143-161). Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia.

- Redzuan, M. R., & Gill, S. S. (2008). *Orang Asli: Isu, transformasi dan cabaran*. Serdang: Penerbit Universiti Putra Malaysia.
- Report of the International Expert Group Meeting. (2010, April 19-30). *Indigenous Peoples: Development with Culture and Identity: Articles 3 and 32 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Permanent Forum on Indigenous Issues Ninth Session*, E/C.19/2010/14.
- Sarjit S. Gill & Mohd Roslan. (2018). *Pembangunan kontemporari Orang Asli*. Serdang: Penerbit UPM.
- Schebesta, P. (1973). *Among the forest dwarfs of Malaya*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Stevenson, S. M. (2009). Indigenous Land Rights and the Declaration on the Rights of Indigenous Peoples: Implications for Maori Land Claims in New Zealand. *Fordham International Law Journal*, 32, 298-343.
- Stokes, E. (1992). The Treaty of Waitangi and the Waitangi Tribunal: Maori Claims in New Zealand. *Applied Geography*, 12, 176-191.
- Subramaniam, Y. (2013). Affirmative Action and the Legal Recognition of Customary Land Rights in Peninsular Malaysia: The Orang Asli Experience. *Australia International Law Review*, 17(1), 103-122.
- Te Puni Kokiri Strategic Outcome and Role. (2014, September 20). <http://www.tpk.govt.nz/en/about/who-we-are/strategic/>
- Te Weehi v Regional Fisheries Officer* [[1986] 1 NZLR 690].
- Toki, V. (2010). Adopting a Maori Property Rights Approach to Fisheries. *New Zealand Journal of Environmental Law*, 14, 197-221.
- Toki, V. (2010). Indigenous Peoples' Fisheries Rights- A Comparative Perspective between Maori and the Sami. *Artic Review on Law and Politics*, 1(1), 54-81.
- Toki, R. K. (2017). The Maori economy and access to justice. *Yearbook of New Zealand Jurisprudence* (Gaunt), 15, 102-116.
- Umozurike, U. O. (1972). *Self-determination in International Law*. United States of America: Archon Book.
- Woman, A. E. (2010-2011). Cultural and Economic Self-Determination for Tribal Peoples in the United States Supported by the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. *Pace Environmental Law Review*, 28, 357-365.